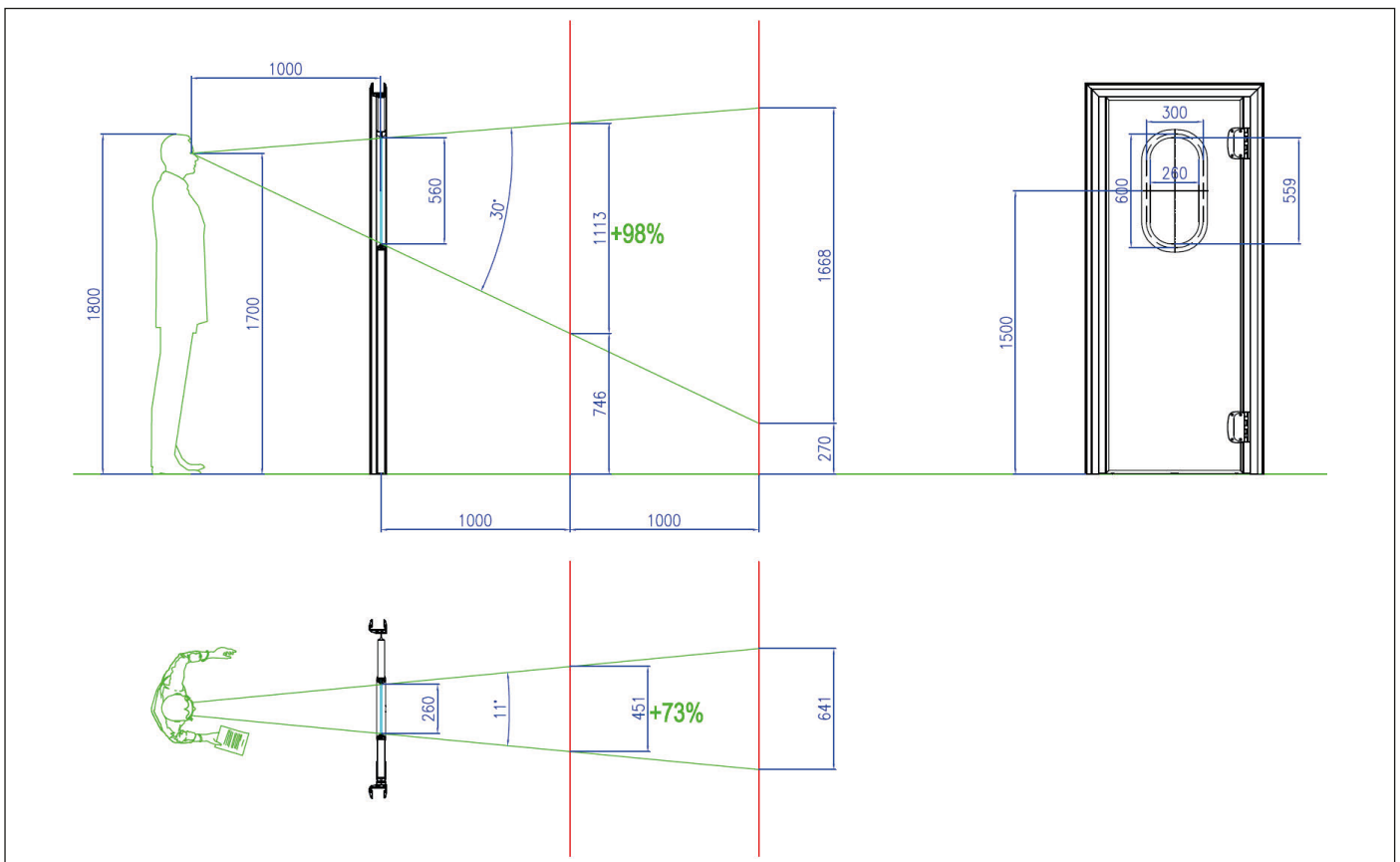
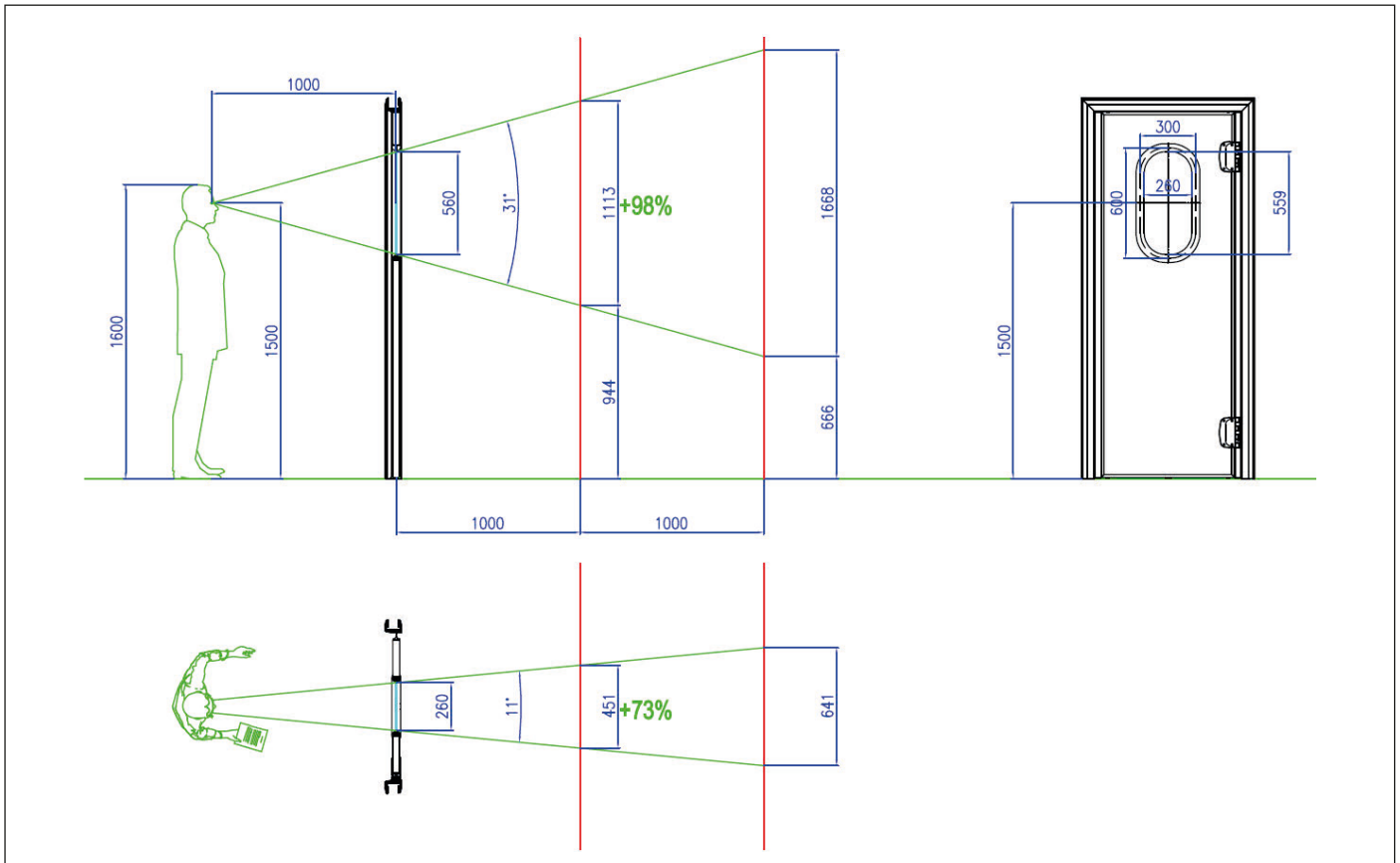


Campo visivo attraverso oblò porte a vento



Campo visivo attraverso oblò porte a vento

Riferimento campo visivo secondo norma UNI EN 894-1:2009 "Requisiti ergonomici per la progettazione di dispositivi di informazione e di comando – Principi generali per interazioni dell'uomo con dispositivi di informazione e di comando"

La norma presa come riferimento si riferisce a compiti visivi specifici di intellegibilità di informazione della macchina e, quindi, a compiti maggiormente gravosi rispetto alla semplice rilevazione della presenza di una persona. Si possono distinguere due diversi tipi di compiti visivi: compiti di rilevazione e compiti di monitoraggio. I compiti di rilevazione sono quelli in cui è il sistema ad avvisare l'operatore, mentre nei compiti di monitoraggio l'operatore cerca attivamente le informazioni.

figura 1 Compiti di rilevazione

Legenda

S Linea di visione, la direzione è stabilita da requisiti esterni legati al compito da svolgere

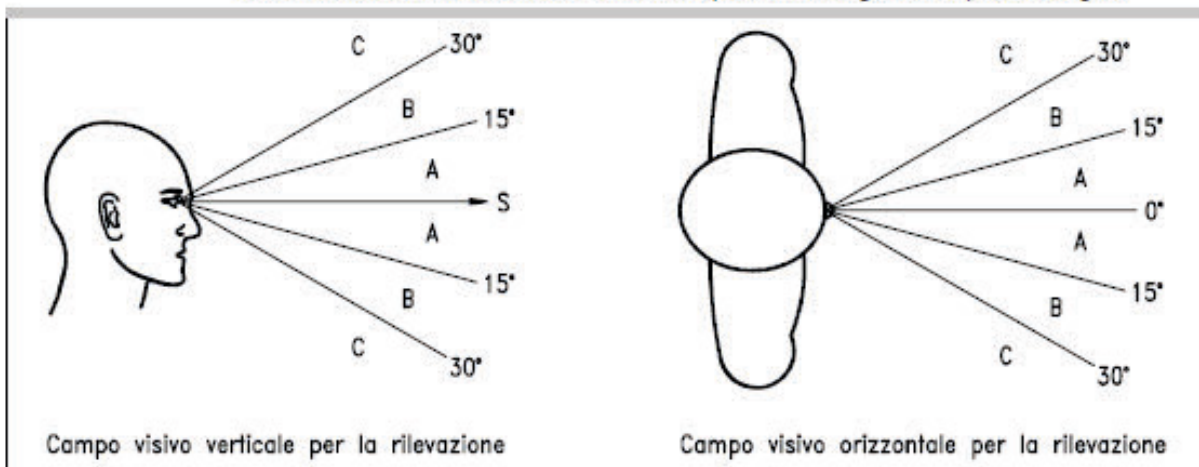
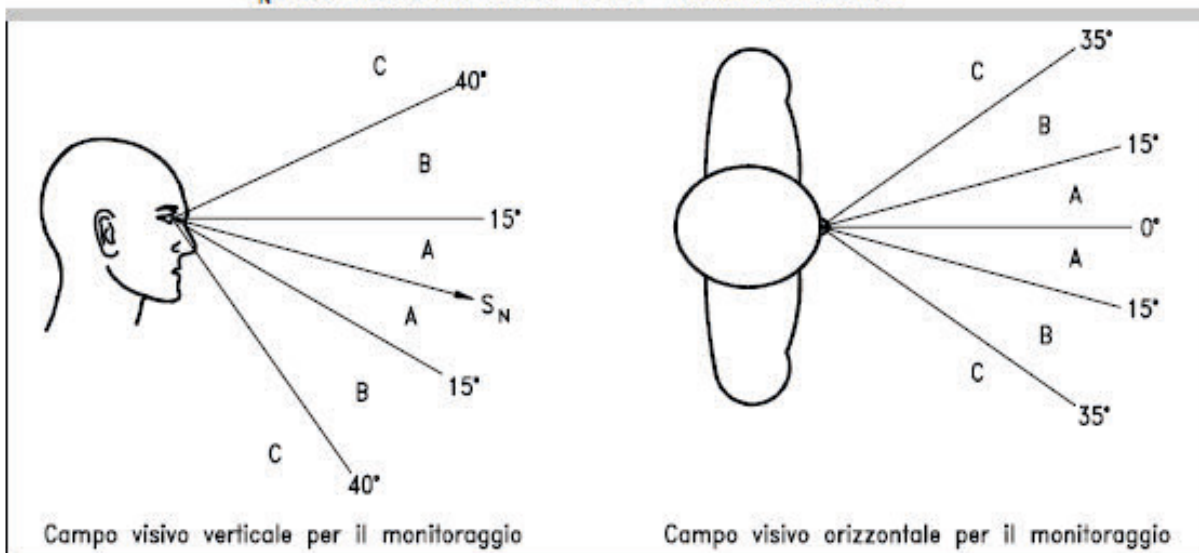


figura 2 Compiti di monitoraggio

Legenda

S_N Linea di visione normale, da 15° a 30° sotto la linea orizzontale



Livelli di idoneità

Livello di idoneità	Significato
A: Raccomandato	Questa zona deve essere usata ogni qualvolta sia possibile
B: Accettabile	Si può ricorrere a questa zona se quella raccomandata non può essere utilizzata
C: Non adatto	Questa zona non dovrebbe essere scelta

Field of vision through swing door window

Field of vision in accordance with the UNI EN 894-1:2009 standard "Ergonomics requirements for the design of displays and control actuators - General principles for human interactions with displays and control actuators"

The standard taken as reference refers to specific visual tasks for the intelligibility of machine information and, therefore, to more exacting tasks than the simple detection of the presence of a person. This can be divided into two different types of visual tasks: detection tasks and monitoring tasks. Detection tasks are those where it is the system that notifies the operator, whereas the operator actively looks for the information in monitoring tasks.

figure 1 **Detection tasks**

Legend

S Line of vision, the direction is set by external requirements linked to the task to be carried out

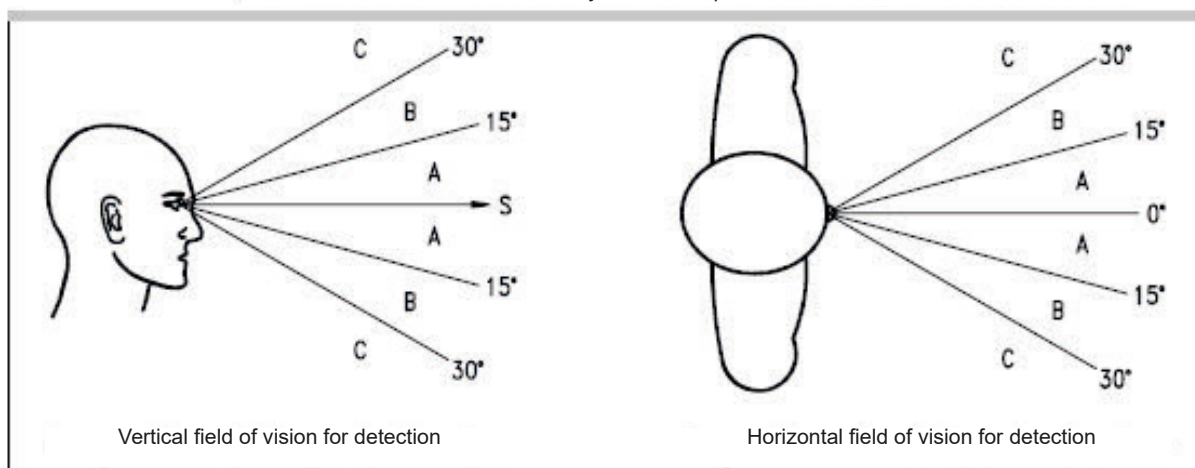
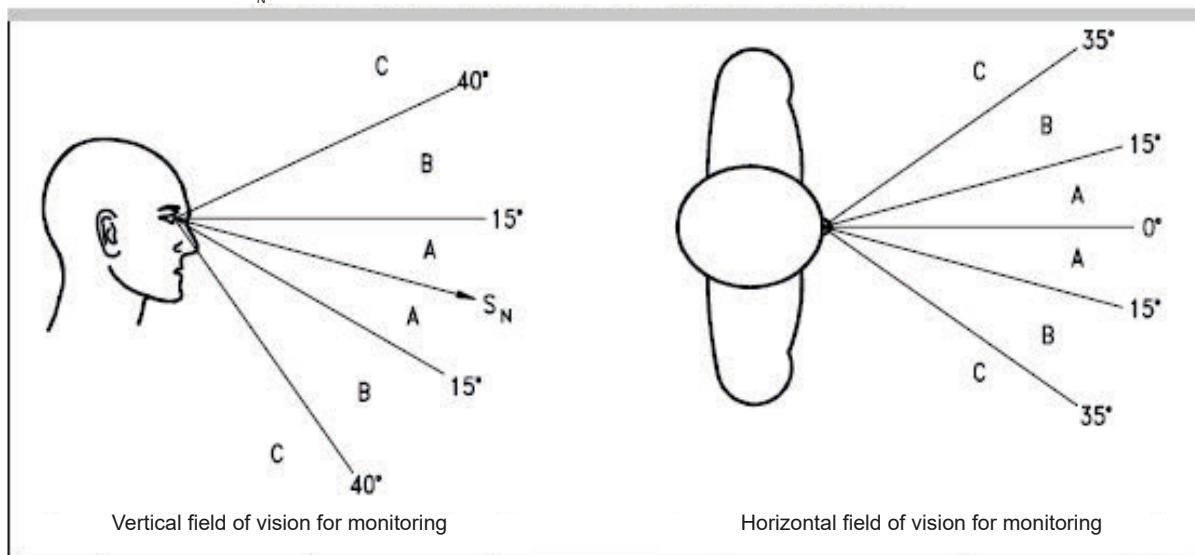


figure 2 **Monitoring tasks**

Legend

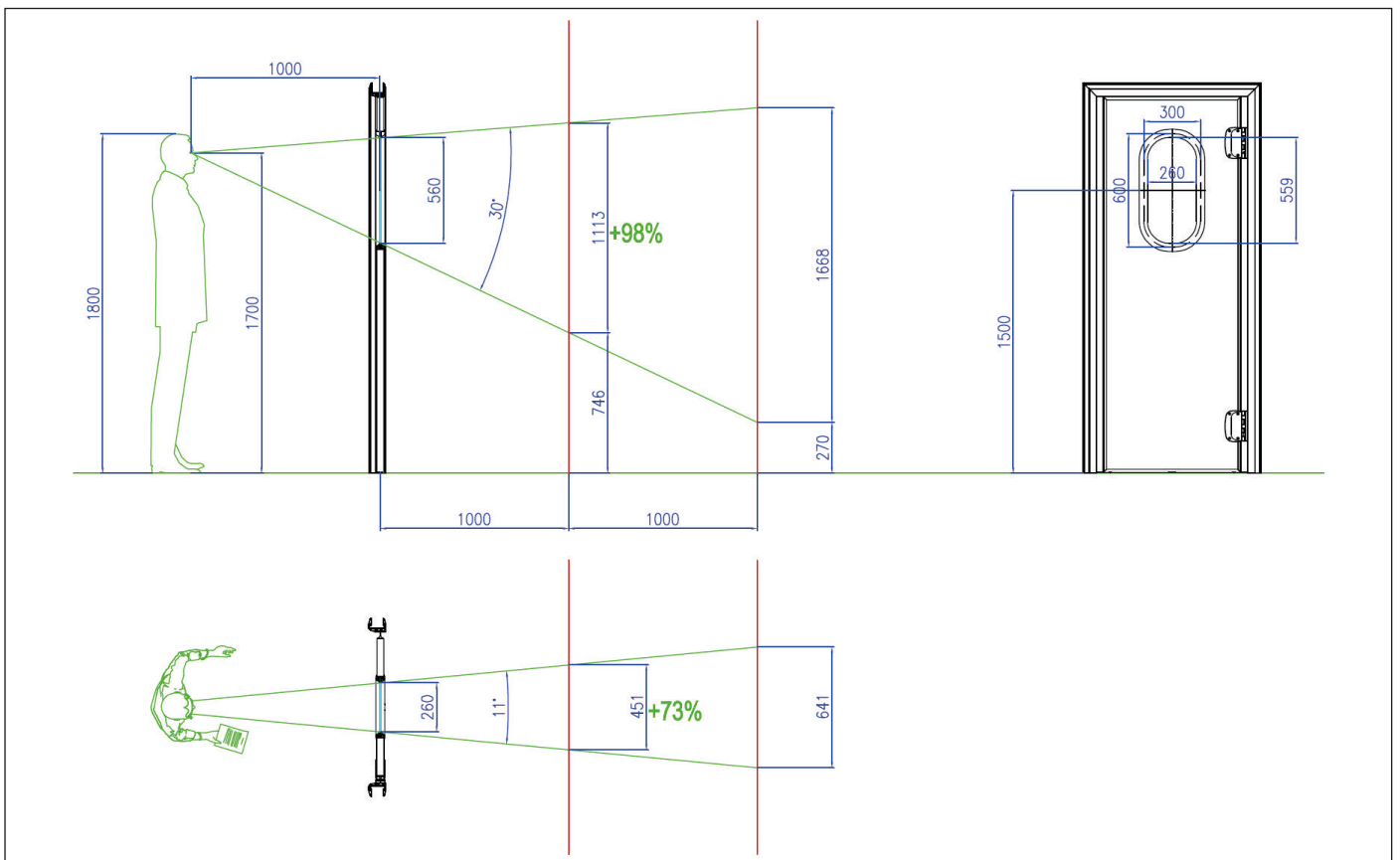
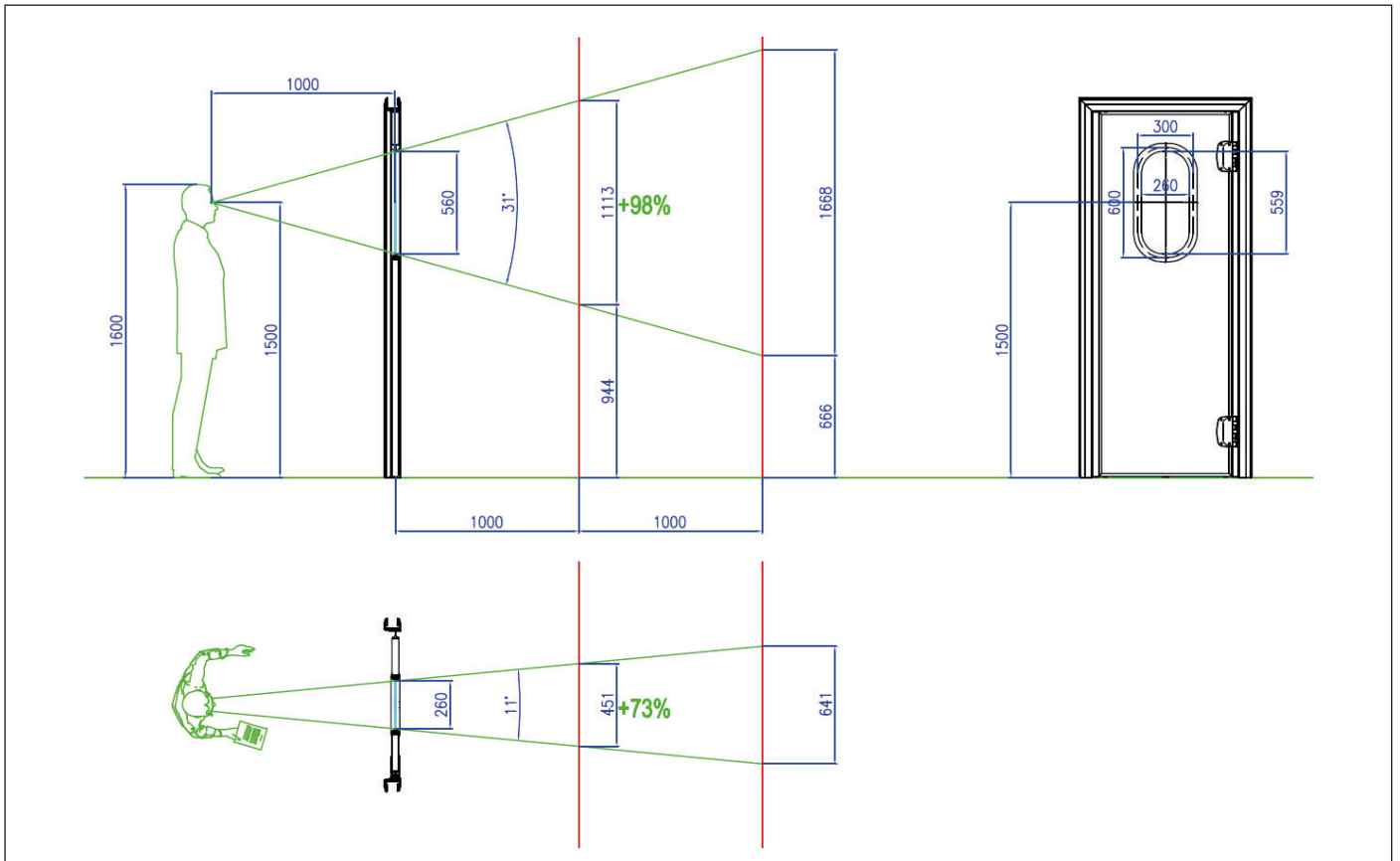
S_N Normal line of vision, from 15° to 30° below the horizontal line



Suitability levels

Suitability levels	Meaning
A: Recommended	This zone should be used whenever possible
B: Acceptable	This zone can be used if the recommended one cannot be used
C: Not suitable	This area should not be chosen

Champ visuel à travers hublot porte-fenêtre



Champ visuel à travers hublot porte-fenêtre

Référence champ visuel selon norme UNI EN 894-1:2009, « Spécifications ergonomiques pour la conception des dispositifs de signalisation et des organes de service – Principes généraux pour les interactions entre l'homme et les dispositifs de signalisation et organes de service ».

La norme de référence se réfère à des fonctionnalités visuelles spécifiques d'intelligibilité des signalisations de la machine et, par conséquent, à des fonctions plus importantes que la simple détection de la présence d'une personne. Deux types de fonctions visuelles peuvent être distingués : fonctions de détection et fonctions de surveillance. Les fonctions de détection de surveillance sont celles dans le cadre desquelles le système avertit l'opérateur, tandis que les fonctions de détection exigent de l'opérateur qu'il recherche activement l'information.

figure 1 Fonctions de détection

Légende

S Ligne de vision. La direction est établie selon des exigences externes liées à la tâche à accomplir.

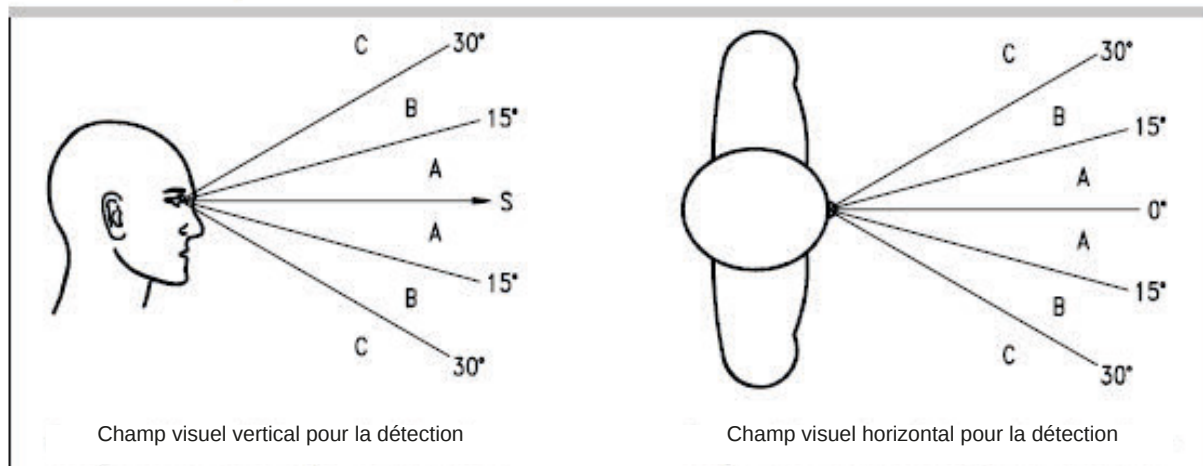
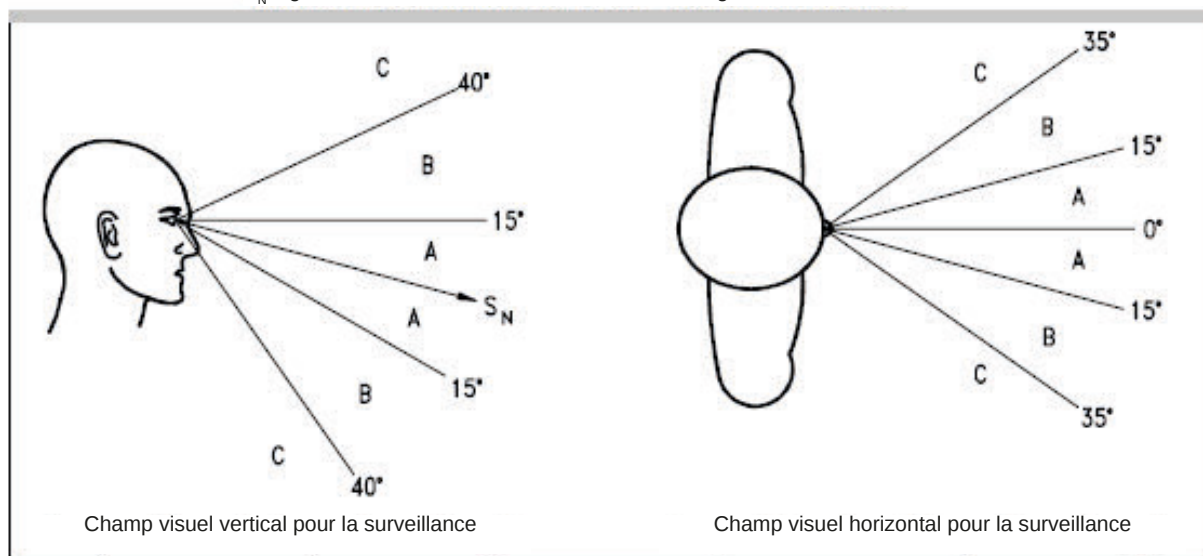


figure 2 Fonctions de surveillance

Légende

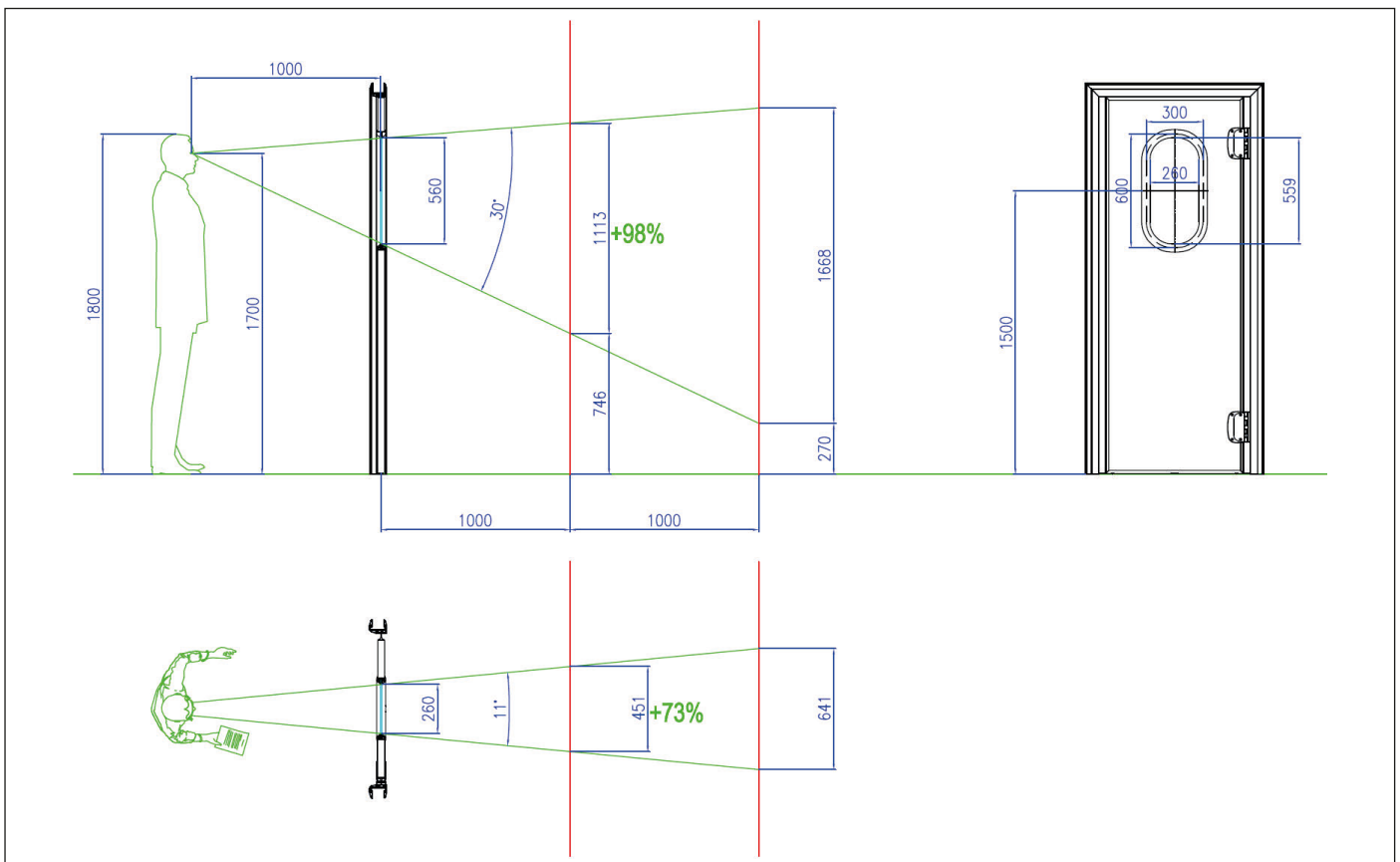
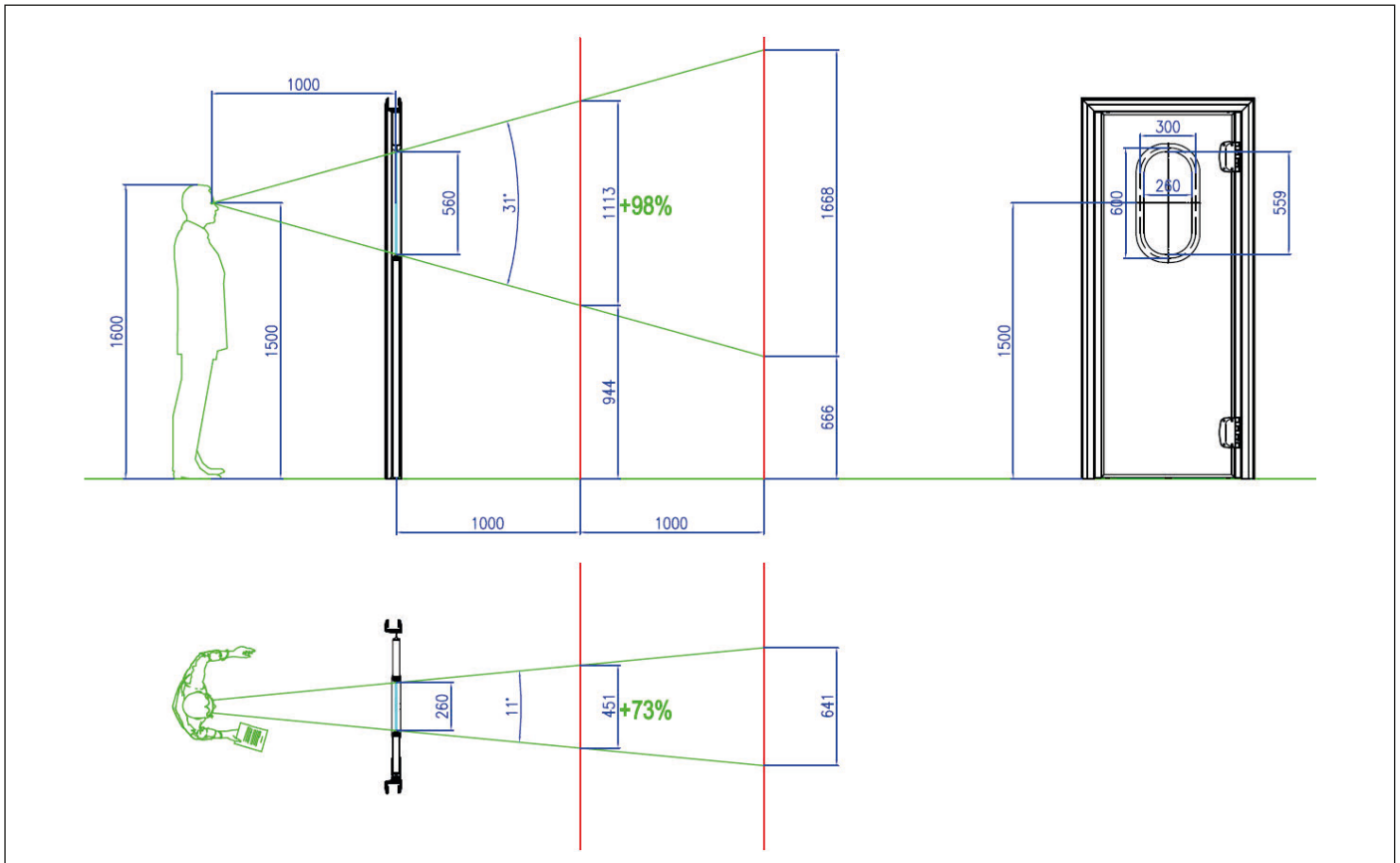
S_N Ligne de vision normale, de 15° à 30° sous la ligne horizontale.



Degrés de pertinence

Degré de pertinence	Signification
A : Conseillé	Cette zone doit être utilisée à chaque fois que cela est possible
B : Acceptable	On peut avoir recours à cette zone si la zone conseillée n'est pas utilisable
C : Non pertinent	Cette zone ne devrait pas être prise en compte

Sichtfeld durch „Bullauge“ bei Schwenktür



Sichtfeld durch „Bullauge“ bei Schwenktür

Referenz Sichtfeld nach Norm UNI EN 894-1:2009 “Ergonomische Anforderungen an die Gestaltung von Anzeigen- und Steuerteilen. - Allgemeine Leitsätze für Benutzer-Interaktion mit Anzeigen und Steuerteilen”

Die als Referenz angenommene Norm bezieht sich auf bestimmte visuelle Aufgaben bezüglich der Verständlichkeit der Maschineninformationen, d.h. Auf schwierigere Aufgaben als das bloße Erkennen der Anwesenheit einer Person. Es sind zwei verschiedene Arten von visuellen Aufgaben zu unterscheiden: Erkennungsaufgaben und Überwachungsaufgaben. Die Erkennungsaufgaben sind solche, bei denen das System den Bediener alarmiert. Bei den Überwachungsaufgaben hingegen sucht der Bediener aktiv nach Informationen.

Abbildung 1 **Erkennungsaufgaben**

Legende

S Sichtlinie, die Richtung wird durch externe Anforderungen abhängig von der auszuführenden Aufgabe festgelegt.

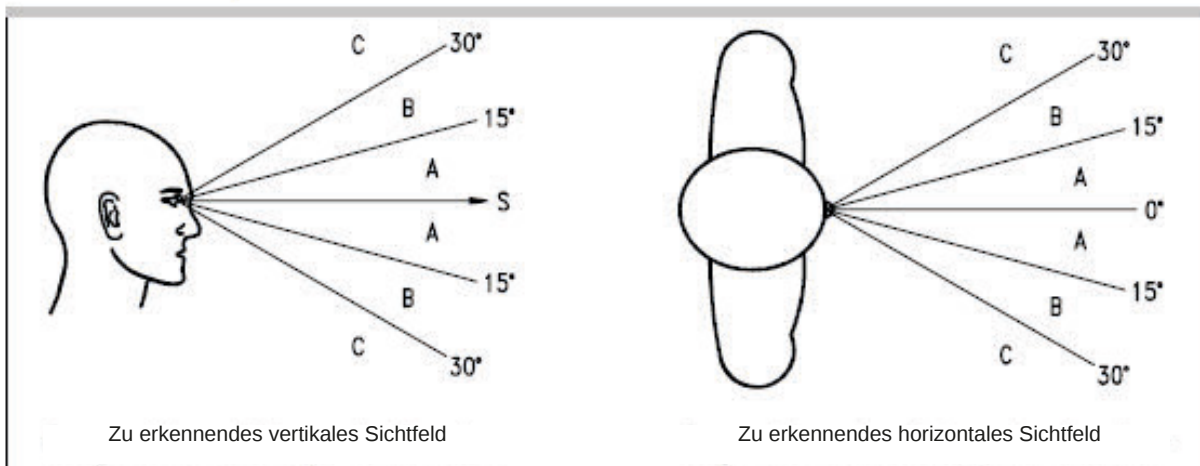
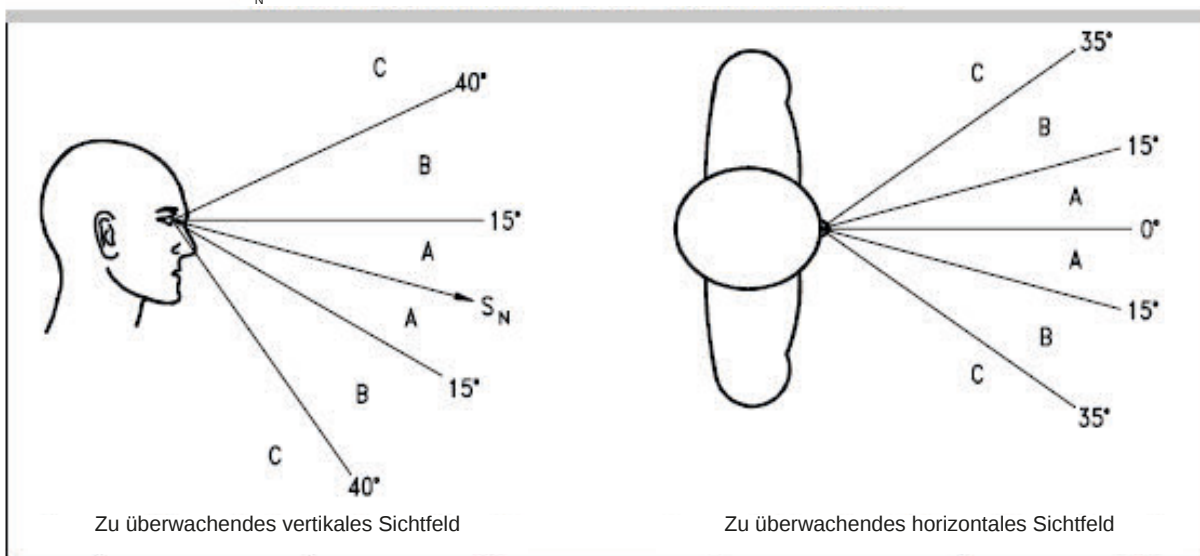


Abbildung 2 **Überwachungsaufgaben**

Legende

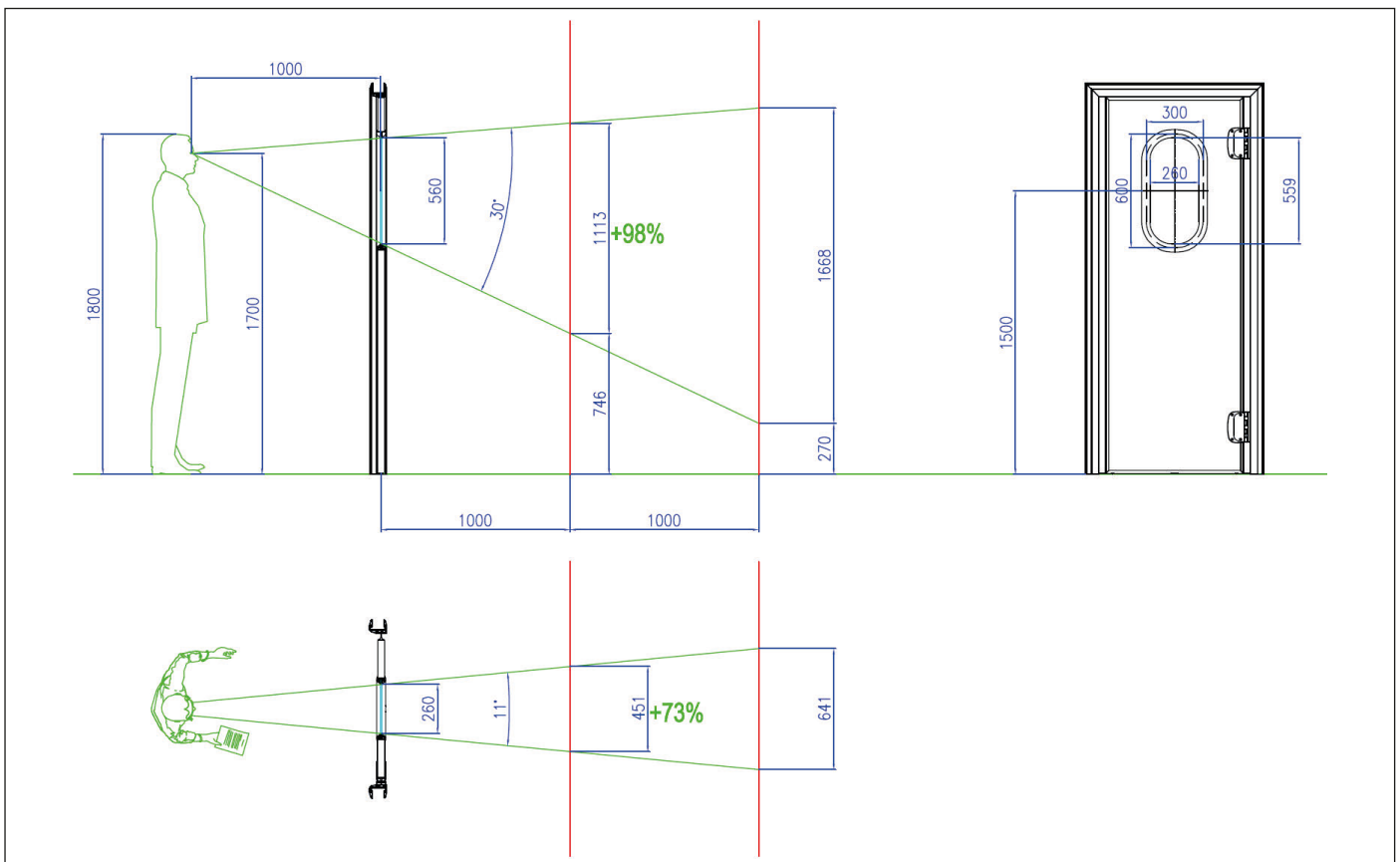
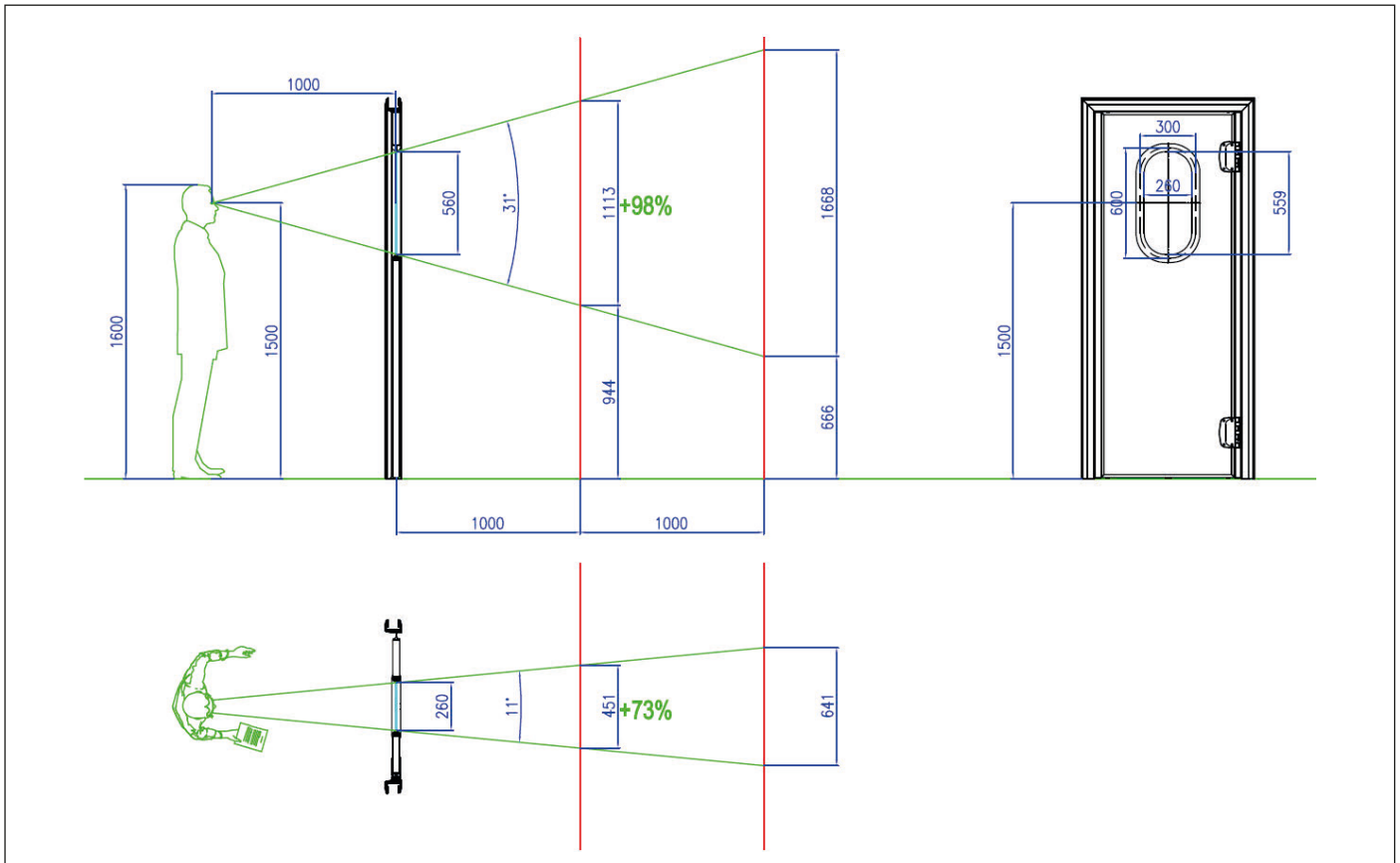
S_N Normale Sichtlinie, von 15 bis 30 Grad unter der horizontalen Linie



Eignungsniveau

Eignungsniveau	Bedeutung
A: Empfohlen	Dieser Bereich sollte wann immer möglich verwendet werden
B: Akzeptabel	Dieser Bereich kann verwendet werden, wenn der empfohlene nicht verwendet werden kann.
C : Nicht geeignet	Dieser Bereich sollte nicht ausgewählt werden.

Campo visual a través del a ventanilla de las puertas de vaivén



Campo visual a través del a ventanilla de las puertas de vaivén

Referencia de campo visual según la norma UNI EN 894-1:2009: “Requisitos ergonómicos para el diseño de dispositivos de información y mandos - Principios generales de la interacción entre el hombre y los dispositivos de información y mandos”.

La norma tomada como referencia se refiere a tareas visuales específicas de inteligibilidad de la información de la máquina y, por tanto, a tareas más gravosas que la simple detección de la presencia de una persona. Se pueden distinguir dos tipos diferentes de tareas visuales: tareas de detección y tareas de supervisión. Las tareas de detección son aquellas en las que el sistema alerta al operador, mientras que en las tareas de monitorización el operador busca activamente la información.

figura 1 Tareas de detección

Leyenda

S Línea de visión, la dirección está definida por requisitos externos dependientes de la tarea a realizar

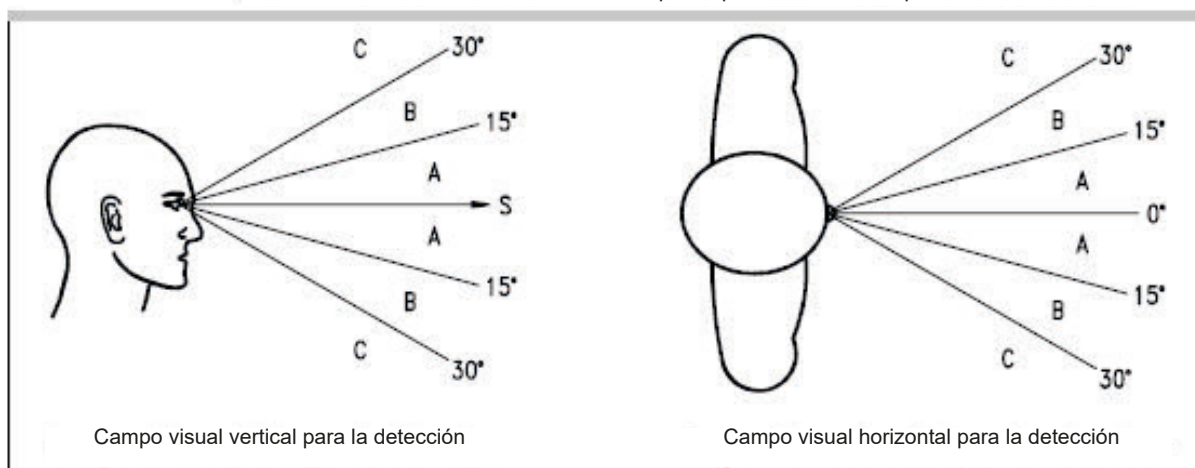
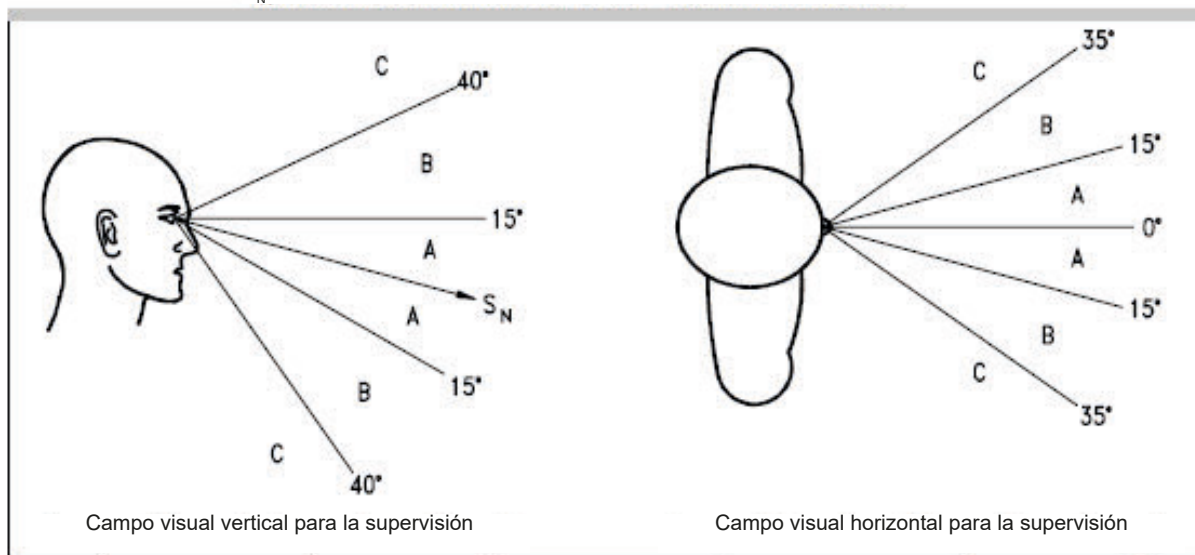


figura 2 Tareas de supervisión

Leyenda

S_N Línea de visión normal, de 15° a 30° debajo de la línea horizontal



Niveles de aptitud

Niveles de aptitud	Significado
A: Recomendado	Esta zona se debe utilizar cada vez que sea posible.
B: Aceptable	Se puede recurrir a esta zona si la recomendable no se puede utilizar.
C: No apta	Esta zona no se debería elegir.